3029 1895 ՄԱՐՏ 15|27 ՉԱՐԵՔՆՈՒՀ ՆԻԻՍԽԷՍԻ 20 ԲԱՐԱ ՝ ՇԷՎՎԱԼ ١٣١١ 11 [illegible]

ՄԷՋՄՈՒԱ-ԻԼ-ՋԱՀԱՐ

مجموعهٔ آخبار
اداره‌خانه‌سی بك اوغلنده جادهٔ كبیرده نومرو ٦٥

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Bureau; 65 Grand'Rue de Péra

Ամենեկի բէշին 50 = 6 ֆրանք 25 = 3 ֆրանք
Բոլորը ամենեկի բօսթա իւճրէթի պիղէ ատ օրա. բաց 75 = շէհիր բօսթասը 30 ֆրանք տարի
Տէրճ խոլէճէք իլանաթ իչին այրըճա բաց գրդ. լէդ օլունուր։
Ղազէթանա միւթէալլիգ խու սուրաթ իչին Ց. ԹՕԼԱՑԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա։

65 Իտարէ-խանէսիզ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 15 ՄԱՐՏ

ԱԶԳԱՅԻՆ

(3028 Նիւմէրօյու Նիւսխէսիզտէն տէվամ)

ԻԻՋԻԻՆՃԻԻ ԳԱՆՈՒՆ

Մալիւմ տիւր քի Շարգ գաթօլիքլէրինին էրքէք վէ դրդ չօճուգլարը՝ լաթին միսիօնէրլէրի վէ սէօրլէրի մէքթէպլէրինէ տէվամ իտէրէք, վէ պու մէքթէպլէրտէ քէնտի լիսանլարընը թահսիլ իթմէկէ էլզէմ օլան վասըթա պուլունմահարագ, պունլար՝ պիր թարաֆտան քէնտի լիսանլարընը ունութմագտա վէ տիկէր թարաֆտան մուալլիմլէրինտէն էօյրէնտիքլէրի լիսան, ուսուլ, ատէթ վէ թավր ու հարէքէթ սըրբի Ղարպ լիսանը վէ ուսուլիյէ օլտուգտան մահտա, տուա, պատարագ, ձայնաւոր, արարողութիւն՝ քեաֆֆէսի տախի արեւմտեան եանի լաթին լիսանը վէ արարողութիւնունա թէվֆիգէն իճրա օլունմագտա օլտուղունտան, Շարգ արարողութիւնունտա օլան չակիրտան՝ քէնտի լիսան, ծէս, ձայնաւոր վէ արարողութիւնլարընտան պիխապէր գալըպ, օնլարընը գըյմէթինի թագտիր իթմէկէ տէ միւգթէտիր օլմատըգլարընտան, քէնտի լիսան վէ արարողութիւնլարընտան սօղումագտա, վէ եավաշ եավաշ ունլէրի պէեէնմէեիպ ըէտտ իթմէքտէ, վէ պաղըլարը տախի ֆրէնքլիք թասլաերպ, էրմէնիլիկի գապուլ իթմէկէ իրթիքեապ իթմէմէքտէ վէ էրմէնիճէեի պիլմէտիքլէրի իչին քէնտի քիլիսէլէրինտէ պիր շէյ անլամատըգլարընտան, լաթին քիլիսէլէրինէ տէվամ իթմէքտէ, վէ իչպու թարիգ իլէ լաթինլիկէ գաբու աչըլըպ, Շարգ գաթօլիք քիլիսէլէրի բէյ տէր բէյ զաաֆ պուլմագտա, վէ պունուն էօնիւ ալնմատըղը հալտէ, Շարգ գաթօլիք բաթրիգլիկինին եէնի թէօրէեէն ճէմաաթը կիթտիքճէ քէնտի քիլիսէլէրինտէն մանէն այրըլարագ, քէնտի բաթրիգլիքլէրինի պիր եապանճը հէյեէթ նազարըյլա պագաճագլարընտան, պու կիտիշ իլէ բաթրիգլիքլէրին թէրագդը պուլաճագ եէրտէ մահվ օլմագ թէհլիքէսինէ տիւշար օլաճաղը տէրքեար, վէ ալէլ խուսուս պիզիմ էրմէնի-գաթօլիք ճէմաաթըմզը՝ տիկէր Շարգ գաթօլիք ճէմաաթլարընտան տահա բէք չօղ զիեատէ օտարասէր, եանի էճնէպի լիսան, ծէս վէ արարողութիւնունա մահլ օլտուղունտան, մէզքիւր լաթին բահիպ վէ բահիպէ մէքթէպլէրինտէն չըգան էրմէնիգաթօլիք չակիրտանընընն չօղու հէր չէյտէ ֆրէնքլիք թասլամագ իսթէտիկի կիպի, ծէս վէ արարողութիւն մատտէլէրինտէ տախի այնի թավր ու հարէքէթտէ պուլունտուղլարը մաէթթէէսիւֆ կէօրիւմէքտէ, վէ հէր նէ գատար կէրէք զիւքիւր վէ կէրէք իւնաս իչին խուսուսիյլէ չու սօն սէնէլէրտէ մէքթէպլէրիմիզ թէրագդը պուլուպ, հէր պիր իհթիեաճա քեաֆի օլաճագ տէրէճէտտէ իսէլէր տէ, եինէ լաթին բահիպ վէ բահիպէ մէքթէպլէրինի թէրճիհ իթմէքտէ, վէ պիր ճէմաաթտա կէօրիւլէմէեէն հիչ պիր հալիւիշահէտտէ օլունուպ, Հայրմեր տուասընը պիլէ լիսանը մատէրի իլէ սէօյլէմէեէ միւգթէտիր օլմատըգլարը կէօրիւմէքտէ, վէ պու հալ՝ էրմէնի գաթօլիք Պատրիարգլըգ վէ Կաթողիկոսլուղունընն պագասընա բէք մուզիրը օլտուղունու՝ բաթրիգ վէ բիսգօբոսան մաէթթէէսիւֆ միւշահէտտէ իթմիշ օլտուգլարը կիպի, Հաշմէթլու Օն իւչինճիւ Լէօն Բաբա հազրէթլէրի տախի՝ Շարգ գաթօլիք բաթրիգլիքլէրինին պագա վէ սատտէթինէ արզուքէշ, վէ պունլարընն չան ու չէրէֆի՝ ուժում Գաթօլիք Քիլիսէսինին չան ու չէրէֆինի մուճիպ օլմադին, պունլարընն ինգըրազ վէ զաաֆընա ասլա վէ գաթա գաիլ օլմատըղընտան, իչթէ պու թէհլիքէնին էօնիւնիւ ալմագ իչին, մէզքիւր «Արեւելեայց» թէսմիեէ օլունան իչպու կոնդակընտա իւչինճիւ միէսսիր դանունը տէրճ իթմիշ տիր։ Պու գանուն ահքեամընա թէվֆիգէն լաթին բահիպլէրինին մէքթէպլէրինտէ կէճէլի օլարագ պիր միգտար եանի 7—8 նէֆէր Շարգ արարողութիւնունա թապի չակիրտան պուլունտուղու հալտէ, օ չակիրտանընն արարողութիւնունտան պիր քահանաեը քէնտի մէքթէպլէրինտէ պուլունտուրուպ, մէզքիւր չակիրտան օ քահանանընն պատարագընը կէօրմէեէ, օնտան հազորդել օլմաեա, վէ քէնտի մատէր լիսանը իլէ Քրիստոնէական վարդապետութիւն, վէ ծէս վէ արարողութիւն էօյրէնմէեէ մէճպուր օլաճագլար տըր, վէ պու քահանայ Պատրիարքընն ըէյի իլէ թայէին օլունաճագ տըր։ Հաեէտ քահանանընն միւթէմատիէն մէքթէպտէ գալմասը միւշքիլաթը մուճիպ օլուր իսէ, հիչ տէյիլ իսէ բազար վէ եօր[illegible] կիւնլէրի չակիրտանընն արարո[illegible]ունընտան Պատրիարքընն ըէ[illegible] պիր քահանայ մէքթէպտէ կիս[illegible]ոգարտա պէեան օլունան վ[illegible]էեի իչքա իտէճէք տիր։ Վէ [illegible]քի էսկի-տէն նէշր օլունմուշ պիր գարարա թէ՝ վֆիգէն՝ լաթին բահիպլէրի Շարգ չակիրտանը քէնտի մէքթէպլէրինտէ գալտրգճա իճրաի տինլէրինի լաթին արարողութիւնու իւզրէ իթմտիրմէք իմթիհազա մալիք իտիլէր, հաշմէթլու Բաբա հազրէթլէրի պու Յունճիւ գանունտա իչպու իմթիհազը գաթիէն վէ գաթըպէթէն լազվ իթմիշ օլտուղունու իլան իթմիշ տիր։ Շէօյլէ քի, լաթին բահիպլէրի արթըգ պունատան պէօյլէ քէնտի մէքթէպլէրինտէ Շարգ չակիրտանընն իճրաի տինի լաթին արարողութիւնու իլէ իչքա իթտիրմէեէ մէէգուն տէյիլ տիրլեր, վէ իտէրլեր իսէ, միւթթէհիմ օլուրլար։

Ծոմ վէ օրուճ մատտէսինէ կէլինճէ, հէր նէ գատար պիր մէքթէպտէ այրը այրը ծոմ վէ օրուճ թէրթիպի բէք չօղ միւշքիլաթը մուճիպ օլապիլիր իսէ տէ, եինէ միւշարիէյհ Բաբա հազրէթլէրի պիւթուն պիւթիւն միւսաատէ իթմէեիպ, պունլարա տախի միհմամքեան վէ խղճատանքճա ըիաեէթ օլունմասընը թէնպիհ իթմիշ տիր։ Մէզքիւր լաթին բահիպլէրինին մէքթէպլէրինտէ եալընըզ կիւնտիւզլիւ օլարագ թալիմ վէ թէրպիեէ օլան Շարգ չակիրտանը հագգընտա այնի թէնպիհաթ ճարի օլուպ, միւտիրլէրի մէզքիւր չակիրտանը բազար վէ եօրթու կիւնլէրի եա քէնտի արարողութիւնունտա պուլունան քիլիսէլէրինէ կէօթիւրմէեէ, վէ եախօտ կիճէլի կիւնտիւզլիւ Շարգ չակիրտան իլէ պիրլիքտէ քէնտի արարողութիւնլարընճա իճրաի տինլէրինի իչքա իմթիրմէեէ պօրճու օլաճագլար տըր։ Իչպու իւչինճիւ գանուն ահքեամընն իճրասընա պէտ օլունարագ, Պէյօղլունտա Սէն-Լուի մէքթէպինտէ մէվճուտ օլան էրմէնի գաթօլիք չակիրտանը իչին բազար վէ եօրթու կիւնլէրի ըիւթպէթլու Կաթողիկոս հազրէթլէրի թարաֆընտան պիր քահանայ թայէին վէ օրատա այրըճա պիր մատուռ թախսիս օլունուպ, մէզքիւր չակիրտան թայէին օլունան քահանանընն պատարագընտա հազընը օլմաեա, վէ օնտան Սըրբութիւն ալմաեա պօրճու օլաճագլար տըր։ Ծիկէր պիր քահանայ տախի հաֆթատա իքի տէֆա էրմէնիճէ լիսան իլէ Քրիստոնէական վարդապետութիւն վէ ծէս վէ արարողութիւն էօյրէթճէճէք տիր։ Քէզա Պրուսա սօղաղընտա վագը Սէօր տը Շարիթէլէրին կիւզտիւզլիւ մէքթէպինտէ տախի ճէմաաթըմզտան խալիճէ ըրդ չակիրտան պուլունտուղունտան, բազար վէ եօրթու կիւնլէրի միւշարիէյհ Կաթողիկոս հազրէթլէրի թարաֆընտան պիր քահանայ թայէին օլունուպ, էրմէնի-գաթօլիք չակիրտանը օնուն պատարագընտա հազընը օլաճագլար, օնտան Սրբութիւն ալաճագլար, վէ պատարագտան սօնրա տախի միւմայիլէյհ քահանայ քէնտիլէրինէ Քրիստոնէական վարդապետութիւն տէրսի վէրճէք տիր։ Այնի թէտպիր Լազարիսթլէրին Գալաթատայէն-Պէնուա, Սէօր տը Շարիթէ բահիպէլէրին Պէպէքտէ վէ Ֆրէլլերին Պէյօղլունտա քեային մէքթէպլէրինէ թաամիմ օլունմուշ տուր, վէ իլէրուտէ պունլարա միւմասիլ մէքթէպլէրէ տէ թաամիմ օլունաճագ տըր։ Թեմլէրտէ օլան լաթին բահիպլէրինին մէքթէպլէրինէ տախի պու թէտպիրին թաամիմի իչին բիւթպէմլու Կաթողիկոս-Բաթրիգ էֆէնտի թարաֆընտան բիսգօբոսան վէ գայմագամ էֆէնտիլէրէ ուժուժի պիր թալիմաթնամէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

(Ցէվամի)

ՄԱԼԻՄԱԹԸ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Կէչէն բէնչէնպիհ կիւնիւ Բարոյական Խնդիրլեր միւզաքէրէսի իչին բիւթպէմլու Կաթողիկոս-Բաթրիգ Ազարեան էֆէնտի հազրէթլէրինին թահթը բիեասէթինտէ ճէմաաթըմզը բէհսապինի՝ Կաթողիկոսարանտա պիմթէճէմմիւ, էվվէլ էմիրտէ «Սբ. Քահանայ» քիթապընտան պիր պապ օգունտուգտան սօնրա, տէրմիեան օլունան Բարոյական Խնդիր՝ արիզ ու ամիգ թահթը միւզաքէրէեէ ալընպ, գարարհագգընտա իթթիֆագ հասըլ օլմուշ, վէ կէլէճէք ապրիլ այըն իքինճի բէնչէնպիհ կիւնիւ եինէ մէճլիսին ինիգատընա գարար վէրիլմիշ տիր։ Պատէհու բիւթպէթլու Կաթողիկոս-Բաթրիգ էֆէնտի հազրէթլէրի «Արեւելեայց» կոնդակընա տաիր թապ իթտիրմիշ օլտուղու թալիմաթնամէտէն պիրէր նիւսխէ քէնտիլէրինէ թէվզի իտիպ, իճրասընտա պուլունմալարընը, վէ հէր նէ թարաֆտան պիր թէքեասիւլ եա մուգավէմէթ վուգու պուլուր իսէ, քէնտիսինէ խապէր վէրիլմէսինի, էլհասըլ հաշմէթլու Բաբա հազրէթլէրինին իչպու կոնդակ իլէ Կաթողիկոսլուղումուզ լէհինտէ իպգա պուեուրմուշ օլտուգլարը հուգուգ վէ մէնաֆիի վիգաեէ վէ մուհաֆազա իթմէկէ սայ ու զայրէթ իթմէլէրինի վէ խուսուսիյլէ ժողովրդապետլէր վէ հոգաբարձուլարը Քիլիսէ վէ Կա-

թողիկոսուդ վէ Միլլէթ էօնիւնտէ պու պապտէ մէսուլ օլտուգլարընը քէնտիլէրինէ պիլտիրմիշ տիր։

—

Հայրենիք դաղէթասը՝ կէչէն բազար կիւնքի (12 մարտ) նիւսխէսին-տէ, Ա. Ա. իմզասըյլա, վէ Պատմագրի մը Մահը սէրլէվհասը ալթընտա, Իթալիան միլլէթինտէն չէօհրէթչու ար Զէկարէ Գանթու նամ մուալլիմին վէֆաթընտան պահսլա, քէնտիսի, վէնէտիկ մէքթէպինտէ թալէպէ պուլունտուղու զէման, մէգքիւր միւէլլիֆին հէման քեաֆֆէի թէլիֆաթընը օգուտուշ, վէ ադը վէ պէյնի օ էֆքեար իլէ օ վագըթ տօլմուշ իսէ տէ, մէքթէպտէն չրգ-տրգտան սօնրա կէօրիւնիւր քի պիր թագըմ բօման վէ սախթէ ֆէյլէսօֆ քիթապլարընը օգուտեարագ, տին ու մէզհէպէ վէ ալէլխուսուս Գաթօլիքլիկէ գարշը ատավէթ բէյտա իտիպ, Զէգարէ Գանթունը, Գաթօլիք մէզհէպինին, վէ Բօմա Քիւրսիսինին՝ ճէմիյեթի ինսանիէտէ իյֆա իթմիշ օլտուգլարընը կէօսթէրտիկի խըտմէթլէրին՝ կէօռա պէյհուտէ վէ էսասսըզ օլտուղունա գանմըշ օլուպ, ինտէլմուալլիմին պիրինճի տէրէճէտէ մէտհ ու սէնալէրէ սէզավար օլմուշ օլան, վէ վէֆաթը զէմանընտա հէր թարաֆտան վէ էն միւթէպէր վէ մուալլիմ զէվաթտան իպրազ օլունան թաազիմաթ սըրասընտա, Ա. Ա. էֆ.նին՝ միւմաիլէյհ հագգընտա պէօյլէ նամիւնասիպ լիսան գուլլանմասը չէօյլէ տուրսուն, մէզքիւր ղաղէթատա պիր գաչ կիւն էվվէլ Բրօթէսթանտլըղա գաբու այընըտըզը կիպի, Ա. Ա. էֆ. տախի իյպու պէնտիլէ ինպրքանսօրիք մէպտէսինի օգուտեանլարընա պէթթագրիպ սիրաեէթ իթտիրմէք, վէ մէքթէպլէրտէ թալիմ վէ թէտրիս օլունան կրօնագիտուտիւն եանի մէզհէպ տէրսլէրինի ֆայտէսիզ վէ եօլսուզ կէօսթէրիսլ, պէօյլէ պիր թագըմ մէզհէպ տույղուլարը իլէ չօճուգլարընը զիհնի տօլտուրուլմասը՝ մուզիր պիր ատէթ օլտուղունու զըմնէն իրաեէ իտիպ, միլլէթի ինպրքանսօրիկէ սէվգ իթմէք եօլունտա եազըլան պէօյլէ պիր պէնտին նէ գատար մուզիրը օլտուղու վէ իլէրուտէ միլլէթճէ նէ վէխիմ նէթիճէի հալի մուճիպ օլաճաղը աշիքեար տըր։

ԱԶԳԱՏԵՑՈՒԹԻՒՆ

(Շարունակութիւն և վերջ)

Սոքա բարեբաղդաբար յոյժ սակաւաթիւ են։ Ահաւասիկ իրենց գուեկիկ վարդապետութիւնը. Մեր ազգութիւնը ու մեր լեզուի գիտութիւնը մեր դրամական շահուց վնաս կը բերեն (իրենց երեւակայութեան մէջ.) ուստի պէտք է թօթափել ազգային ապարդիւն զգացումը ու մեր զաւակներուն շուսուցանել հայերէն լեզուն որ բոլորովին անօգուտ բան մ'է. ուրեմն պէտք է լատինականութեան մերձենալ ու կորսուիլ ի վերջոյ այն տարրին մէջ։ Սոյն վնասակար և հակաքրիստոնէական վարդապետութեան հետեւողք այս կերպով ծածկել կը ջանան իրենց ազգատեցութիւնը և կը փարին ամէն բանի որ կը նպաստէ իրենց անհիմն ատելութեան։

Դժբախտաբար արեւելքի մէջ հաստատուած բազում օտար կրթական հաստատութիւնք ալ կը նպաստեն յիշեալ վարդապետութեան հաստատման հիւանդ գլուխներու մէջ։ Ամէն երկպառակութեանց մէջ այսպիսիք անցեր են այն կուսակցութեան կողմը զոր նպաստաւոր համարեր են իրենց ատելութեան. վասն զի Կաթոլիկութիւնը, ըստ իրենց, տապար մ'է որ պիտի տապալէ ինչ որ մեծամասնութիւնը նուիրական կը դատէ։ Կաթոլիկութեան յարած են, ոչ թէ համոզմամբ, այլ կարծիքով թէ այդ սկզբունքը կարող է իրագործել իրենց անխոստովանելի իղձերը։ Եթէ գտնեն ուրիշ սկզբունք մը զոր աւելի հզօր կարծեն, յայտնի է որ այնմ կը յարին։ Բարեբախտաբար, իրենց սակաւութեամբ և տգիտութեամբ, — վասն զի տգէտալ են, — չեն կրնար աղարտել Հայկաթոլիկ հասարակութեան վարկն ու պատիւը. բայց միթէ պէտք չէ՞ր որ այս տեսակ բորոտները մեր առողջ փարախէն հեռանային՝ առողջապահական տեսակէտի համար։

Ուստի, բնական էր որ սոքա դժկամակութեամբ ընդունէին Հայրապետին կոնդակը որ կը հրամայէ պահել անփոփոխ Հայոց եկեղեցական ծէսերը, աւանդութիւնները, Հայ-կաթոլիկները կը հեռացունէ լատինականութենէն և չարտօներ Հայ-կաթոլիկներու լատինանալը։ Հետեւաբար յոյժ զայրացան, բողոքեցին և իրենց անհիմն գանգատներուն մէջ Հռովմայ Հայրապետին անօրինութեանց պատասխանատուութիւնը այլոց վերագրելով զայրոյթին անոնց վրայ թափեցին։ Սոքա առաջադրեր են չհամաձայնիլ յիշեալ կոնդակին տնօրինութեանց երբ կարելի ըլլայ, և կ'ուզեն օգտուիլ առաջին առիթէն որ պիտի ներկայանայ մանկանց առաջին հաղորդութեան փը։ Իրենցմէ ոմանք, բարեբաղդաբար միայն քանի մի անձինք, որոց զաւակները կը կրթուին օտար վարժարաններու մէջ, գացեր յայտներ են սոյն հաստատութեանց տնօրէններուն որ իրենք չեն ուզեր համաձայնիլ նոր տնօրինութեանց, և պնդեր են թէ իրենց զաւակներուն առաջին հաղորդութիւնը պիտի կատարուի լատին եկեղեցիներու մէջ։ Կ'ըսուի թէ Տնօրէններէն ոմանք նոյն մանկանց անունները աղաւաղելով կամ անուանց արդէն լատինացեալ ձեւէն օգտուելով զանոնք այլածէս ցուցուցեր են։

Այս պարագաներն հարկ եղաւ հրատարակել որպէս զի եկեղեցական ձեռնհաս իշխանութիւնը պէտք եղածը տընօրինէ։ Գ. Ա.

Ըէֆիգիմիզ Արեւելք դաղէթասընը՝ մուղաեիրի ուսուլ հարէքէթտէ պուլունմասընա մէպնի պիլա միւտտէթ թաթիլ դելընտըզը թիւրքճէ դաղէթալարտա մէթթէսսիւֆ օգունմուշ տուր։

ՊԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Իսթանպօլիտարէխանէլէրի՝ Պայրամընը պիրինճի կիւնիւ օլմագ միւնասիպէթիյլէ պու կիւն թաթիլ օլունմուշլար տըր։

Թէվֆիկաթ սըրասընտա կէօրիւլտիւկիւ վէճհլէ, սալթանաթը Սէնիէ խայրխահլարընտան օլան Օսմանլը պանգասը միւտիրի Մ. Լա Ֆիւանթ ճէնապլէրինէ ալթուն Լիեագաթ միտալեասը իհսան պույրուլմուշ տուր։

Միւշարիլէյհին մէմլէքէթիմիզտէ ուսուրը մալիէճէ քէք չօգ հիւսնի խըտմաթը սըպգաթ իթմէքտէ օլտուղունտան, իլթիֆաթը Շահանէեէ նախիեէթի՝ պիհազգընը սէզա վէ չայեանը թէպրիք վէ մէնմնունիեէթ պուլունմուշ տուր։

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

—

Ինկիլթէրրա։— Պաշ վէքիլլօրտ Բօգպէրինին ահվալը սըհհիեէսի սէպէպիյլէ մէմուրիեէթինտէն իսթիֆա իտէճէկի չայի օլմուշ իսէ տէ, պու չայեանընը ասլը օլմատըղը՝ ալընան պիր թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշ տըր։

Ամանիա։— Բրէնս տը Պիզմարգընտէկրէի վէլատէթի միւնասիպէթիյլէ միւշարիլէյհէ արզը թէպրիքեաթ իշին պիր հէյեէթի մէպուսէ կէօնտէրիլմէսի թէքլիֆի Բրուսիա բարլամէնթասունտա գապուլօլունմուշ իսէ տէ, Ալմանիա Բայխաթակ մէճլիսինտէ իշպու թէքլիֆ՝ մէճլիսին բէյիսի Մ. Լէվէցօֆ թարաֆընտան պեեան իտիլտիկի հալտէ, 146 բէյէ գարշը 163 բէյ իլէ բէտտ օլունտուղունտան, բէյիսի միւմիլէյհ տէրհալ իսթիֆասընը վէրմիշ տիր։ Իմբէրաթօր Վիլհէլմ՝ Բայխաթակըն մէզքիւր գուրասընտան տօլաեը բրէնսի միւշարիլէյհէ թէսիւֆիւ հավի պիր թէլէկրաֆնամէ քէշիտէ իյլէտիկինտէն, բրէնս տը Պիզմարգ տախի ճէվապընտա, բօլիթիգա տիւշմէնլէրինին քէնտի ալէյհինտէ կէօսթէրմիշ օլտուգլարը մէզքիւր նիւմաիշտէն նաչի իմբէրաթօրուն վագը օլան թարգիեէսինի քէմալը չիւքրանիեէթլէ վէ հաեաթընընը սօն կիւնլէրինտէ քէնտիսի իշին պիւեիւք պիր թէսէլլի մագամընտա գապուլ իյլէտիկինի պիլտիրմիշ տիր։ — Իմբէրաթօր Վիլհէլմ, Քիլ շէհրի զեյնէթլէրի իշին էճնէպի հիւքմտարլարընը այրըճա տավէթ իթմէեէճէք տիր։— Ալմանիանըն Բէթրէսպուրկ էլչիսի պարօն տը Վէրտէրին անսըզըն ազլի՝ էվրօբա դաղէթալարընտա էբէյիճէ սէրմաէի պահս օլմուշ իսէ տէ, պու թէպտիրիւն սէպէպի՝ հէնուզ անլաշըլմամըշ տըր։ Բէթրէսպուրկ դաղէթալարը՝ Ալմանիա իլէ Ռուսիա արասընտա պիր կէօնա պիրուտէթ սէպէպ օլմատըղընտան պահսլա, մէքքիւր թէպտիտիւէ բօլթիգաճա էհէմմիեէթ վիրմէեօրլար։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Նիւ-Եորգ 25 մարտ.- Նուվէլ Օրլէանտա վուգու պուլան պիր հարիգտէ 22 պին տէնք բամուգ եանմըշ տըր։— Իլինուա էեալէթինտէ Իվասթն եագընընտա պիր կաղ մատէնի բաթլաեարագ 68 քիչի թէլէֆ օլմուշ տուր։

Շանկայ 25.- Թէճէննիւն իթմիշ ճաբօնու պիր տէլիգանլը՝ Չին տէվլէթինին մուրախաս մէմուրու Լի-Հունկ-Չէնկ իւզէրինէ թապանճա սըգմագա, միւմիլէյհ եիւգիւնտէն եարալանմըշ, վէ միւթէճասըրը տէրտէսթ իտիլմիշտիր։

Մարիտ 25.- Գուպա ատասընա եէնիտէն ասքէր կէօնտէրիլիեօր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

—

Պապը Ալի էվրագ միւտիրի Պագը էֆ.եէ պալէա, Ճէմիեէթի ռուսումիեէ ազասընտան Բաղիպ պէյ էֆ.եէ ուլէա էվվէլի բիւթպէլէրի թէվճիհ. Խըտմաթը մէմտուհէի ըէվիյեէթմէնտանէսինէ մէպնի, Խաղինէի խասսաի Շահանէ նազբը Բօրթուգալ Միքայէլ բաշա հագրէթլէրինէ մուրասսա Մէճիտի, մապէյնի Հիւմայեուն պաշ քեաթիպի Թահսին պէյ էֆ.եէ Ալինճի Օսմանի. Պալըգխանէ նազբը Այի պէյ Զնճի Մէճիտի. Թրանսթալանթիգ նամ Ֆրանսըզ վաբօր գումբանիասը մէճլիս բէյիսի Մ. Էօժէն Բէրէրէ Զնճի, վէ գումբանեասընն Լա Թուրէն վաբօրու գօմանտանը Մ. Սալվաթօր Սանթ'էլլիեէ Յիւնճիւ վէ Մէսաժբրի գումբանիասը տիրէքթօր քեաթիպի Մ. Ժօրէ Քիպէրրի իլէ Լա Թուրէն վաբօրու միւզիգաճը պաշըսընա Հիւնճիւ Մէճիտի, նիշանլարը, խայրխահանը սալթանաթը Սէնիէտէն օլմասընա մէպնի, Պանգը Օսմանի միւտիրի Մ. Լա Ֆիւանթա ալթուն Լիյագաթ միտալեասը իհսան պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

—

Պու կիւն, Պայրամ օլտուղունտան, Պէյիքթաշ ճամիսինտէ լ.ճրա պույրուլան սէլամլըգ բէսմինտէն սօնրա, Զաթը հագրէթի Բատիշահի՝ ալէյը վալէա իլէ Ֆօլմա-պաղչէ սէրայընը պիրթէյրիֆ, սատրազամ, շեյխ իւլ իսլամ վէ մանսուպ վէ մաազուլվիւքէլա, վիւզէրա, միւշիրան, իւլէմա, վէ բէճալը պէնամ հագարաթը հազրը օլտուգլարը հալտէ. էթէք էօքմէք ըէսմի իյֆա գելընմըշ, վէ պատէհու եըլարը սէրայը Հիւմաեուններնա ավտէթի Շէհրիեարի չէրէֆվուգու պույրմուշ տուր։ Ազիմէթ վէ ավտէթի Շահանէտէ կիւզէրկեահը հագրէթի Բատիշահիտէ ասաքիրի Շահանէ վէ խընճախընճ թէպասի Շահանէ տուրմուշ տուր։ Միլէլի միւսլիմէլիֆէ ռուէսսաի ռուհանիէսի իլէ սէֆարաթը էճնէպիեէ պաշ թէրճէմանլարը մապէյնի Հիւմաեուն ազիմէթլէ, արզը թէպրիք իթմիշլեր, վէ իլթիֆաթը հագրէթի Շէհրիեարիեէ մագհար օլմուշլար տըր։ — Բաբաս. քէօբրիսիսինտէ Սէն-Ժոզէֆ նամ Բում-գաթօլիք մէքթէպի միւտիրի Բատրէ Անտրէեէ իհսան պույրուլան Գիւնճիւ բիւթպէտէն նիշանը Մէճիտի իլէ շակիրտանա թէվզի օլունմագ իւզրէ իհսան պույրուլմուշ օլան 100 լիրա՝ բազար կիւնիւ եավէրանը Շահանէտէն Մէհէմմէտ բաշա վասրթասըյլա իրսալէգելընմըշ, վէ պու միւնասիպէթլէ չըգան ճումասա իրթէսի կիւնիւ շակիրտան վէ ֆամիլեալարը մէքթէպտէ թօբլանարագ, չիւքրանիեէթի միւթէզամմին օլարագ, թէզաեիւաի էօմր ու իդպալը հագրէթի Բատիշահի տուասը եատ օլունմուշ տուր։— Մուհարէպէ զէմանընտա մէճրուհ օլանլարը գայրըլմասը խուսուսը՝ տա Բէթրէսպուրկտա ադտ օլունաճագ միւսլիմէլիթ պիր մէճլիսէ, տէվլէթի Ալիեէ թարաֆընտան տախի պիր մուրախաս կէօնտէրիլէճէք տիր։ —Թիւճճար մալլէրինին սէֆինէլէրոէն տօղրուճա ըբխթըմա չըգարըլմասը իշին լազըմ կէլէն թէտապիրին իթթիխազընա տաիր մագամը Սատրազամիտէն Նաֆիա վէ Պահրիէ Նէզարէթլէրինէ էմր վէրիլմիշ տիր։ Պու էմրին իճրասը՝ պիր գաչ հաֆթատան պէրու թիւճճարճա պիւեիւք զալլեեի մուճիպ օլան միշքիլաթա խիթամ վիրէճէք տիր։— Բըխթըմ չիրքէթի իտարէսի՝ ըբխթըմ իւզէրինտէ Լօյտ գումբանիասը իշին մուվագգաթ սուրէթլէ ինչա զբրը Այի պէյ Զնճի Մէճիտի. Թրանսթալանթիգ նամ Ֆրանսըզ վաբօր գումբանիասը մէճլիս բէյիսի Մ. Էօժէն Բէրէրէ Զնճի, վէ գումբանեասընն Լա Թուրէն վաբօրու գօմանտանը Մ. Սալվաթօր Սանթ'էլլիեէ Յիւնճիւ վէ Մէսաժբրի գումբանիասը տիրէքթօր քեաթիպի Մ. Ժօրէ Քիպէրրի իլէ Լա Թուրէն վաբօրու միւզիգաճը պաշըսընա Հիւնճիւ Մէճիտի, նիշանլարը, խայրխահանը սալթանաթը Սէնիէտէն օլմասընա մէպնի, Պանգը Օսմանի միւտիրի Մ. Լա Ֆիւանթա ալթուն Լիյագաթ միտալեասը իհսան պույրուլմուշ տուր։

խտիվիչ օլան մահէլլէ նագլ օլունմուշ տուր։— Բազար ագշամը Իթալիա սէֆիրի իֆթարը սէնիէտէ պուլունուպ, հուզուրը Շահանէէ տախի գապուլ պույրուլմուշ տուր։— Բէթրէսպուրկ Ալմանիա սէֆարէթինէ թայեին օլունան բրէնս տը Բատօլին եէրինէ Վաշինկթօն սէֆիրի պարօն Անթուան ֆօն Սաուրմա-Եէլիշ Տէրիսաատէթ Ալմանիա սէֆարէթինէ նասպ խտիվիչ տիր։ Սէֆիրի ճէտիտ՝ սելէֆլէրի Մ. տը Բատօվիչ վէ Մ. տը Բատօլին կիպի գաթօլիք մէգհէպինտէն պուլունմագատը։— Բազար իրթէսի ագշամը Իթալիա սէֆարէթխանէսինտէ 24 քիչիլիք պիր զիեաֆէթ վէրիլիպ, պունտա պազը սիւֆէրա իլէ սէֆարաթ մէմուրլարը հազըր պուլունմուշլար տըր։ Զիեաֆէթէտէն սոնրա ըսմի գապուլիեէթ վուգու պուլմուշ տուր։ Կէլէճէք ճումաա իրթէսի կիւնիւ մէզքիւր սէֆարէթխանէտէ տիկէր պիր զիեաֆէթ քէշիտ գելընաճագ տըր։— Ճումաա իրթէսի ագշամը Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինտէ պիւեիւք պիր սուարէ վէրիլիպ, կիւզէլ պիր լուպիեաթ իճրա գելընմըշ, վէ պու լուպիեաթա մատամ տը Զօկէպ, մատամ Նիգօլօբուլօ, մատամզէլ Գաբօրալ, մատամզէլ Սկութիտի հէմշիրելէր, մատամ Սթավրօ, քէրիմէլէրի, մատամզէլ Բասբալի, մատամ Բանճիրի, Գրէբէն հէմշիրելէր, մատամզէլ Լօրանտօ, մատամ. Վալիանո, Մ. Մէլվիլ, Մ. Բասբալի, Մ. Մ. Արշան, Մ. տը Պլինեէր, գօնթ Օսթրօրոկ վէ Մ. Գանպօնուն մախտուսու տախիլօլմուշլար տըր։ Կէլէճէք բազար ագշամը մէզքիւր սէֆարէթխանէտէ պու հէյեէթ թէքրար իճրաի լուպիեաթ իտէճէքտիր։— Մէմալիքի Օսմանիէեէ կիրէն էճնէպի զազէթալարընը տախի բուլ ըէսմինէ թապի օլմասը հագգընտա Ֆիւեունը ումուրիեէ իտարէ մէճլիսինէ վագը օլան պիր թէքլիֆ՝ մէճլիսի մէզքիւրտէ թահթը նազարա ալընարագ, էվվէլ էմիրտէ պու զազէթալարընը բուլըրէսմինէ թապի թուլմուլմասը մուամէլէսի զաեէթ միւշքիլ, պէլքի տէ միւմքինսիզ օլտուղու, վէ «անիէն՝ պու պապտէ իտիլէճէք մէսարիֆ պատէթ թէնզիլ, սէնէտէ անճագ 100-120 լիրա թէմէթթիւ գալաճաղը ճիհէթլէ, պու գատարճըգ պիր մէնֆաաթ իչին էճնէպի զազէթալարընը տախի բուլ ըէսմինէ թապի օլմասը ճաչիզ օլմաաբզընա գարար վէրիլմիշ տիր։— Զէլզէլէտէն միւթէզարրուր օլան Հէյպէլիտէ Ռում ըուհպան մէքթէպի մուալիմլէրիլէ խատէմէսինէ, բաթրիգ Անթիմօս էֆ. նին թէքլիֆի իւզէրինէ իանէի նագտիե վէրիլմէսի՝ Ֆէնէր բաթրիգխանէսինին սինոդ մէճլիսինճէ թահթը գարարա ալընմըշ տըր։— Խըտիվի էսպագ Իսմայիլ բաշանըն պիր հէյքէլինի ըէզ իթմէք իւզրէ, Մըսըրտա պիր իեանէ տէֆթէրի աչըլմըշ տըր։— Թուզ գաչագճըլըղընը մէնն իթմէք իւզրէ, գաչագճըլար ճէզաի նագտիեի վիրէմէտիքլէրի հալտէ, թուզ եիւքլէտիքլէրի արապա վէ սէֆինէլէրին զապթը՝ Ֆիւեունը ումումիէ իտարէսի թարաֆընտան թէք լիֆ օլունմուշ իսէ տէ, պու թէքլիֆ գապուլ օլունմաեբզ, անճագ թուզ գաչագճըլըղընը կիւճլէյտիրմէք իչին տէօրթ միսլի ճէզաի նագտի ալընմաբընա, վէ պունու վիրէմէեէնլէր հագգընտա Ռէժի նիզամնամէսինին 54իւնճիւ մատտէսինին մէվգրի իճրաեէ վազընա մէճլիսի միւքէլաճա գարար վէրիլմիշ տիր։— Միտնալթ-Սը՝ն նամ 2000 թօնո պիւեիւքլիկիւնտէ օլան Ինկիլիզ վաբօրու՝ 100-տէն զիեատէ եօլճու իլէ չէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։— Թրամվայ չիրքէթի միւտիրի Հօճի էֆ. իսթիֆա իթմիշ իսէ տէ, եէրինէ հէնուզ քիմսէ թայեին օլունմամըշ տըր։ Իտարէ մէճլիսի ազասընտան Մ. Անասթասիատէս մուվազգամթէն միւտիրիեէթ վազիֆէսինի իյֆա իթմէքտէ տիր։— Գայրամ միւնասիպէթիլէ մէմուրինի տէվլէթէ պիրէր մաաշ վէրիլմիշ տիր։— Ավսթրիա իմբէրաթօրու թարաֆընտան ֆէրիգ Շաքիր բաշաեա 1ինճի ռիւթպէտէն Գուրսն տը Ֆէր վէ եավէրանը Շահանէտէն Ճէվատ պէյէ 3իւնճիւ ռիւթպէտէն Ֆրանսուա-Ժոզէֆ նիշանլարը իթա օլունմուշ տուր։— Օսմանը պանգասընը պիւեիւք մէմուրլարընտան Մ. Ֆլէմինք Սմայթ տիւն վէֆաթ իթմիշ տիր։— Բազար իրթէսի ագշամը Սագըզտա էբէյիճէ չէտիտ զէլզէլէ հիսս օլունտուղու կիպի, ալաֆմարտ 23տէ Իթալիանըն պազը թարաֆլարընտա տախի, էգճիմէ Վէնէտիկտէ, Գալապրիանըն Ռիքիո վէ Բավէննա գասապալարընտա վէ Ֆէրրարա գազասընը Գուամաչիո գասապասընտա, Սիչիլիատա Գաթանա գազասընը Միրապէլլա գասապասընտա վէ Լիվօրնօտա տախի էբէիճէ չէտիտ զէլզէլէ վուգուա կէլմիպ, Գոմաչիոտա պազը էպնիէ երգելրպ, պիր գաչ քիչի եարալանմըշ, վէ Միրապէլլատա պիր քիլիսէ երգելրագ ալթընտա խայլի քէսան գալմըշ տըր։— Գալաթա կէօմրիկիւնտէն 6660 ղր. սիրգաթընտան տալաեը մազնուն օլանլարտան՝ Զնճի սանտրգքեար Ահմէտ էֆ.նին՝ չալընան ագչէնին իբի միսրինի էօտէմէքլէ պէրապէր 5 սէնէ գալէպէնալիկինէ, վէ պաշ սանտրգքեար Մէհմէտ պէյ իլէ Ցովակիմ էֆ.նին վէ օտաճը Ղազար, Ոսկեան, Փիլիպպոս վէ Մարտիրոսուն պէրաէթլէրինէ՝ Մահքէմէի ճինաեէթտէ հիւքմ օլունմուշ տուր։— Իսթանպուլ զազէթասընը բիվաեէթինէ կէօրէ, բազար կիւնիւ Գալաթա-սէրայը պիւեիւք տիվարը ալթընտաքի չէշմէտէն պիր գատըն սու տօլտուրմագ իսթէմէքլէ, մէզքիւր չէշմէեէ միւթէսարրըֆլըգ թասլաեան բալիգարեանըն պիրի՝ պունա մուխալիֆէթլէ պըչաղընը չըգարըպ, գատընն պուրնունու քէսմիշ, վէ պուրուն եէրէ տիւշիւնճէ, պիր քէլպ տէրհալ եէմիշ տիր։ Գատըն զապթա մարիֆէթիլէ խասթախանէեէ նագլ իտիվիչ տիր։— Բանաեօթի խսմինտէ պիր սապգալընը թաթավատա կիզլենմիշ օլտուղու խապէր ալընարագ, գօմիսէր Հիւսէյին էֆ. իւշ նէֆէր բօլիս իլէ մէրգուժուն կիզլենմիշ օլտուղու մահէլլէ կիթմիշ, վէ Բանաեօթի մուհասէրէ իտիլտիկինի կէօրմէքլէ, տէօրթ էլ բէվօլվէր պօշալթպ, պունլարտան պիրի՝ բօլիսլէրտէն պիրինին քիւչիւք բարմաղընա իսապէթ իթմիշ, վէ Բանաեօթիեէ թէսլիմ օլմասը իխթար օլունտուգտա, թէքրար բէվօլվէր իլէ մուգապէլէ իթտիկինտէն, Հիւսէյին էֆ. տէ բէվօլվէրինի պօշալթմըշ, վէ Բանաեօթի աեաղընտան եարալանարագ թութուլմուշ, վէ արապա իլէ Պապը զապթիէ հապսխանէսինէ նագլ իտիվիչ տիր։— Գարթալտա գուշ պօղան խասթալըղընտան իբի չօճուգ վէֆաթ իթմիշ տիր։— Ճումաատան տիւնէ գատար չէհրիմիզտէ գօլէրատան էհէմմիեէթսիզճէ թէք թիւք վուգուաթ վէ վէֆիեաթ օլմուշ տուր։— Իզմիրին պիր քէօրիւնտէ Հիւսէյին իսմինտէ պիրի՝ իբինճի տէֆա էվլէնիպ, 9 այըգ մատամունու, զէվճէսինին մէրամը իւզէրինէ պօղարագ տէֆն իթմիշ, վէ պու ճինաեէթ պիր գաչ կիւն սոնրա մէյտանա չըգմըշ օլտուղունտան, Հիւսէյին վէ զէվճէսի տէրտէսթ իտիվիչլէր տիր։— Մանասթիրրն Քէրէպին գազասընտա չիտտէթի գրշ հիւքմիւնիւ իճրա իթմէքլէ, իւչ քէօրտէ 165 խանէ եըգելմըշ, վէ 2500 լիրալըգ զարար օլմուշ տուր։— Զրգան հաֆթա Շամտա տախի պազը էսկի էպնիէ իլէ պիր թագըմ ազաճլար քէօքլէրինտէն տէվրիլմիշ տիր։— Բազար կիւնիւ Իսթանպօլտա Պինպիր տիրէքտէ մէճհուլ պիր չախս՝ պիր հէլվաճըեը պիր գաչ եէրինտէն պըչագլա վուրմուշ տուր։ Պիչարէ պիր գաչ սաաթ սոնրա վէֆաթ իթմիշ տիր։— Մարտ կտէն 10ա գատար չէհրիմիզտէ Իսլամ էրքէք 88, գատըն 94, Խրիսթիան էրքէք 57, գատըն 55, Եէհուտի էրքէք 9, գատըն 9, լի ճէման 312 քիչի վէֆաթ իթմիշ տիր։— Մէրճ, Ադրա վէ Թունճա նէհրլէրինին ճօչմասընտան, էտիրնէ վէ եագրընընտա պուլունան 6 քէօրտէ, կիւմիւլճինէ վէ ճիվարընտա 1096 խանէ քեամիլէն եախօտ գըսմէն եըգելմըշ տըր։ Բէք չօգ քեսան աչըգտա գալըպ, խասարաթըն միգտարը 50,000 լիրա հիսապ օլունուեօր։ Գազազէտէկեանա թէվզի օլունմագ իւզրէ 6000 լիրալըգ իեանէ տէֆթէրի աչըլմասընա գօմիսիօնը մախսուսընճա գարար վէրիլմիշ, վէ պու գարար պա իրատէի սէնիէ լիաստիգ պույրուլմուշ տուր։ Հէր քէօեիւն, 400էը ղրշ. վիրմէքլէ իչպու իեանէեէ իշթիրաքը մուգարբեր տիր։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Պու կիւն Պայրամ օլմագ միւնասիպէթիլէ Պօրսա գաբալը տըր։

ԱՇԸ ԹԱԼԻՄԱԹՆԱՄԷՍԻ

Աշը ամէլեաթընա տաիր օլան նիզամնամէնին մէվգրի իճրաեէ վազը իչին գալէմէ ալընան վէ մէրիեէթի ահքեամընա պիլիսթիզա իրատէի սէնիեէի հազրէթի Խիլաֆէթբէնահի չէրէֆմիւթէալլիգ պույրուլմուշ օլան թալիմաթ սուրէթի տիր։

Լինճի մատտէ։— Տէրիսաատլէթ նու-

ՊԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆ

31 Դեկտեմբեր 1894 հալը հազրը

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Լիրայի Օսմանի		ՏԻՒԵՈՒՆԱԹ	Լիրայի Օսմանի	
Էսհամ—Սէրմաեէտէն՝ հէնուզ ախզ օլունմամըշ էսհամ	5,500,000		Սէրմաեէ	11,000,000	
Սանտրգ { Ասիթանէտէ	1,357,678	11	Պանգնոթլար	922,677	
Սանտրգ { Շիւպէլէրտէ	682,792	81	Էօտէնէճէք գամպիո	3,103,831	99
Ինկիլիզ Ֆրանսըզ վէ Ալման տէվլէթ էսհ.	1,512,126	63	Հիսապաթը ճարիեէի միւխթէլիֆէ . .	7,057,447	57
Սէնէտաթը միւխթէլիֆէ	3,991,014	43	Հիսապաթը ճարիեէյի խուսուսիէ . .	1,967,993	40
Սանտրգտա մէվճուտ սէնէտաթ . . .	1,844,596	36	Իհթիեաթը տաիմի	528,281	54
Խազինէյի Հիւմաեուն հիսապաթը ճարիեէսի	1,494,820	48	Մուայեէն վատէլի տէբօզիթօ	1,569,915	82
Հիսապաթը ճարիեէյի միւխթէլիֆէ .	4,945,223	50	Թէէտիեէ օլունաճագ թէմէթթիւ . .	171,001	24
Էսհամ վէ էմթաա իւզէրինէ իգրազ օլունան մէպալիղ	5,412,876	42	Միւթէնէվիեէ	591,138	16
Էմլաք վէ էշեա	121,703	33			
Միւթէնէվիեէ	50,059	65			
	Լ. 0 26,912,286	72		Լ. 0 26,912,286	72

Ասլընա միւթապրգ օլտուղու թաստիգ օլունուր.

Միւտիր մուավին
[Իմզա] Լ. ԿԻՒՍԹԱՎ ՎԻՒԼՖԻՆԿ

Միւտիրի սումում
[Իմզա] ԷԱ ՖԻՒԱՆԹ

Փուս իտարէի ումումիեէսի՝ Իսթանպոլ վէ պիլատը սէլէսէ իլէ միւլհագաթընտա տօղանլարը, զկյրտէ կէօսթէրիլէն ճէտվէլ վէճհլէ, վէ պիր վարագա իլէ հէր այ Թըպպիեէ նէզարէթիյլէ Շէհիր էմանէթինէ իխպար իտէճէք տիր։

(Եօգարըտա զիքր օլունան ճէտվէլտէ տօղան չօճուղուն շէհրի, սօգաղը, բէտէրինին իսմի, գազասը, խանէ նիւմէրօսու, բէտէրինին սէնաաթ վէ եա մէմուրիեէթի, սէմթի մէշհուրու, չօճուղուն իսմի, մէզհէպի, մահէլլէսի, սինէնի, թարիխի վէլատէթի սըրասըյլա եազըլաճագ տըր։)

2։— Շէհիր էմանէթի՝ պիրինճի մատտէտէ մուհարրէր վարագատա կէօսթէրիլէն չօճուղուն 6 այա գատար աշըլանմասընը մէնուպ օլտուղու տաիրէի պէլէտիեէ հէվալէ իտէճէք, վէ միւտէթի մէզքիւրէ զարֆընտա աշըխանէնին մէմուրը մախսուսը թարաֆընտան թահգըգաթ վէ թէֆթիշաթը լազըմ իմրա օլունաճագ տըր։

3։— Տէրիսաատէթ պէլէտիեէ տաիրէլէրի միւտիրլէրի հէր այ նիհաեէթինտէ տաիրէի մէմուրիեէթլէրի տախիլինտէ աշը ամէլեաթը իմրա օլունանլարը՝ զկյրտէ մուհարրէր ճէտվէլ մուճիպինճէ տէֆթէրինի պիթթանզիմ, թըպպիեէ նէզարէթինէ իրսալիյլեեճէք տիր։

(Պալէատէ զիքր օլունան ճէտվէլտէ տախի տօղան չօճուղուն տաիրէսի, իսմի, թարիխի վէլատէթի, սէմթի մէշհուրու, սինէնի, աշըլանմասընը թարիխի, մահէլլէսի, բէտէրինին իսմի, աշը մէմուրընը իսմի, սօգաղը, բէտէրինին սէնաաթ վէ եա մէմուրիեէթի, թարիխի թէֆթիշի, խանէ նիւմէրօսու, մէզհէպի, միւֆէթթիշին իսմի, շահատէթնամէ նիւմէրօսու սըրասը իլէ տէրճ օլունաճագ տըր։)

4։— Տէրիսաատէթ վէ պիլատը սէլէսէեէ մէրպութ գազա վէ նահիեէլէր իչին աշըխանէտէն տաիմի սէյեար աշըճըլար պիթթայեին իզամ օլունուպ, Աշը նիզամնամէսինին 13իւնճիւ վէ 14իւնճիւ վէ 15ինճի վէ 20նճի մատտէլէրինտէ եազըլմըշ օլտուղու վէճհլէ, ամէլիեաթ իմրա իթտիրիլէճէք տիր։

5։— Աշը նիզամնամէսինին 12նճի մատտէսի մուճիպինճէ, վիլաեաթը Շահանէտէ նուֆուս մէմուրլարը իշպու թալիմաթը 1ինճի մատտէսինտէ եազըլմըշ օլտուղու վէճհլէ, թէվէլլիւտաթը միւպէյեին պիր ճէտվէլպիթթանզիմ, իտարէ մէճլիսլէրինէ վէ թապիպ աշը մէմուրլարընա իթա իյլեեճէք տիր։

6։— Էվվէլքի մատտէտէ մուհարրէր ճէտվէլ իւզէրինէ թաշրատա պէլէտիեէ թապիպլէրի վէ աշը մէմուրլարը՝ թայեին իյլեեճէքլէրի միւտէթ զարֆընտա աշը ամէլեաթը իյֆա օլունաճաղընը էհալիեէ իլան վէ իխթարը իչին կիտէճէքլէրի նահիեէ միւտիրլէրինէ խապէր վէրճէքլէր, վէ ամէլեաթը իմրասը թարիխինտէն իթիպարէն 8 վէ եա 25 կիւն միրուրինտէ, թէքրար մուայեէնէ, վէ Աշը Նիզամնամէսինին 6նճը մատտէսինտէ եազըլմըշ օլտուղու իւզրէ շահատէթնամէ իթա իյլեեճէքլէր տիր։

7։— Պիր մահէլլէտէ չիչէք խասթալըղը զուհուրինտէ Տէրիսաատէթտէ պէլէտիեէ տաիրէլէրի միւտիրլէրի՝ թըպպիեէ նէզարէթինէ, վէ թաշրատա պէլէտիեէ տաիրէլէրի բէիսլէրիյլէ գազասը վէ միւտիրլէրի՝ էն եագը պուրլանան թապիպ վէ եա աշը մէմուրունա իխթիյարլը իյլեեճէք տիր։

8։— Պիր խանէտէ չիչէք խասթալըղը զուհուր իտինճէ, պէլէտիեէ տաիրէլէրի աթըպպասը վէ աշը մէմուրլարը՝ չիչէկ թութուլանլարը իխթիլաթտան մէնն իտիպ, էլպիսէ վէ սաիր էշեասընը գավահտի ֆէննիեէեէ թաթպիգէն թէմիզլէտիպ, իճապ իթտիկի թագտիրտէ եագաճագլար, վէ խանէ տէրունինտէ պուլունանլարը Աշը Նիզամնամէսինին 9ընճը մատտէսի մուճիպինճէ աշըլաեաճագլար տըր։

9։— Պիր մահէլլէտէ չիչէք խասթալըղը զուհուրինտէ 7նճի մատտէ մուճիպինճէ իխպարը մատտէ իթմէեէն պէլէտիեէ միւտիր վէ բէիսլէրի վէ եախօտ գազա վէ նահիեէլէր գայմագամ վէ միւտիրլէրի իլէ իխպարը վագը իւզէրինէ մահէլլի վուգուաթա հէր նէ սուրէթլէ օլուր իսէ օլսուն կիթմէեէն աթըպպա վէ աշը մէմուրլարը հագգընտա Ճէրայիսի Սըհհիեէ գանունունը 6նճը վէ 10ընճը մատտէլէրի ահքեամընա թէվֆիգէն մուամէլէ օլունաճագ տըր։

10։— Սէքիզինճի մատտէտէ մուհարրէր օլան թէտապիրի՝ հէր նէ սուրէթլէ օլուր իսէ օլսուն իմրա իթմէեէն աթըպպա վէ աշը մէմուրիյնի՝ 2 այ մէմուրիեէթինտէն մահրում իտիլիր, վէ թէքէրրիւրի հալինտէ աղլ օլունուր։

11։— Պալիս աշը մաեէսինին դայրը, տէրիեի գապարտրճը մէվատա իլէ աշը ամէլեաթը իմրա իտէնլէր՝ գանունէն միւճազաթ իտիլիր։

12։— Կէրէք Տէրիսաատէթ վէ կէրէք թաշրա պէլէտիեէ տաիրէլէրի միւտիր վէ բէիսլէրի՝ լիւզում կէօրիւլտիւքճէ թըպպիեէ նէզարէթինտէն աշը մայէսի տօլու գալէմ վէ մաթպու աշը շահատէթնամէսի թալէպ իտէճէք տիր։

13։— Աթըպպա վէ աշը մէմուրլարը՝ աշըլանաճագլարըն գօլլարընը թէմիզլէեպ թաագիմ օլունմուշ ալէաթ իլէ աշը ամէլեաթը իմրա իտէճէք, վէ գուրուտուգտան սոնրա իտրօֆիլի բամուգ վէ կազ ֆէնիքէ իլէ սարըպ հավա ալմասընա մէյտան վիրմէեէճէք վէ գուլլանմըշ ալէաթը թաագիմ վէ թաթհիր իթմէտիքճէ տիկէրինէ ամէլեաթ իմրա իյլեմէեէճէք տիր։

14։— Չիչէք խասթալըղը եայկըն պուլունմատըղը զէմանտա տէրի խասթալըգլարը իլէ խասթա օլանլարըն աշըլանմալարը՝ խասթալըգ կէչինճէեէ գատար թէէխիր օլունաճագ տըր։

15։— Պալէատէքի իքի մատտէտէ մուհարրէր օլան թէտապիրլէրի իմրա իթմէեէն թապիպ վէ աշը մէմուրլարընտան պիր մէճիտիեէտէն 3 մէճիտիեէ գատար ճէզալի նագտի ալընը։

16։— Մատտէի սապրգատա մուհարրէր ճէզալի նագտի իլէ Աշը Նիզամնամէսինին 4իւնճիւ վէ 22նճի վէ 23իւնճիւ մատտէլէր մուճիպինճէ ալընաճագ ճէզալի նագտիլէր Ամահէլլէրի պէլէտիեէ տաիրէլէրինէ աիտ օլաճագ տըր։

17։— Մէմուրիյնի զապրթա՝ թապիպ վէ աշը մէմուրլարընա իմապը հալինտէ թէսհիլաթ իմրասընա մէմուր տուր։

6 Ռամազան սէնէ 312

վէ 19 Շուպաթ սէնէ 310

ՊԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Ներմաեէսի 10,000,000 լիրա տըր Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր։ Իսթանպոլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրուեօլտա 190 նումէրօլու տաիրէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէխանէսի մէվճուտ տըր։

Շիւպէլէր

Անթալիա, Ատանա, Այտըն, Հալէպ, Իզմէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգարէ, Պագտատ, Պէյրութ, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Լարնագա, Գահիրէ, Լիմասօլ, Մէրսին, Նազէլլի, Նիգէսիա, Ուշագ, Ֆիլիպէ, Բօրսահտ, Բուռսաուգ, Սէլանիք, Սամսօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն։

Պանգը Օսմանինին Իսթանպոլ իտարէխանէսի, պալէատէ պէեան օլունան մուամէլաթտան պաշգա, էմթաաի թիւճճարիէ իւզէրինէ ագչէ իգրազ իյլէտիկի կիպի, տէբօղիթօ հալինտէ էչեաի թիւճճարիէ տախի գապուլ իտէր։

Պէյօղլունտաքի չիւպէսի տախի՝ էմթաաի թիւճճարիէ միւսթէսնա օյմագ իւզրէ, եօգարըտա զիքր օլունան պիլճիմէ մուամէլաթը իյֆա վէ պունտան պաշգա Բուամէլի չըմէնտըֆէր թահվիլաթը իլէ Վիլ տը Բարի, Բանամա վէ սաիր իքրամիէլի թահվիլաթա տայիր ախզու իթա մուամէլաթընը իմրա իյլէր։

Իսթանպոլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղլու չիւպէսի՝ Բուամէլի չըմէնտըֆէր թահվիլաթը բրօմէսլէրի տախի ֆիրուխթի վէ 50 լիրաեա գատար օյմագ իւզրէ Էրզրում 3 ֆարիզ մուգապիլինտէ հիսապճարի իլէ ագչէ գապուլ իտէր։ 8—8

ԲԱԶԱՐ ՕԹԹՕՄԱՆ

ՍԱՀԻՊԻ

ԳԱԼԻՆԻԳՕՍ

Գալաթատա Թիւնէլ սօգաղընտա 41, վէ տէբօսու՝ Իսթանպոլտա Ֆինճանճըլարտա։

Մ. Գալինիգօս՝ միւշթէրիլէրինին պիր գաթ տահա քէսպի խօշնուտիեէթ իչին մէզքիւր Բազար Օթթօմանն նամ մաղազաեը քիւշատ վէ մախսուսէն էվրօբաեա սէյեահաթ իլէ, է՛ն մէշհուր ֆապրիգալար էմթաասը օլարագ քիւլլիեէթլի նէֆիս էշեալար թէտարիք իլէ իշպու մաղազաեը թէճհիզ իթմիշ տիր։

Շէօյլէ քի, էն սոն մոտալարտան օլարագ պիր խայլի գումաշլար մէվճուտ պուլունտուղու կիպի, զաեէթ նէֆիս թիւլլէր, տաեանըգլը գումաշլար, հէր նէվ Ամէրիգան պէզէրի, գատըն, չօճուգ վէ էրքէք էլպիսէլերի իչին աախի չուխալար վէ Հինտ գումաշլարը վէ լէվազիմաթ, վէ թէզեիինաթը սաիրէ իչին հէր ճինտէն տամասգօլար, սուֆրա էօրթիւլերի, հավլիլեր, հասզըր ֆանէլալար, բէրտէլիքլէր, շալլար, պասմա բէրտէլիքլեր վէ հէր նէվ էվրօբա վէ Իրան հալլալարը մէվճուտ տուր։ Մէզքիւր էմթաա, կէրէք թօբտան վէ կէրէք բարչա բարչա ֆիրուխթինտէ ֆիեաթճա պիր ֆարգ օլմաեըպ, այնի Իսթանպոլտաքի տէբօնուն ֆիեաթլարը օլտուղու պէեան օլունուր։

ՖԻՅԱԹԼԱՐ ԷՀՎԷՆ ՎԷ ՄԱԳԹՈՒ

ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ ՍԹԱՍԷՕՆԸՆՏԱ Ն՝ 27.

Լա Պէլ Ժարտինիէր նամ էլպիսէ մաղազասընը՝ ախիրէն գըչ մէվսիմինէ մախսուս օլարագ էվրօբատան սոն մոտա օյմագ իւզրէ պիլխասսա կէթիրմիշ օլտուղու էլպիսէլէր, զաեէթ նէֆիս վէ զարիֆ օյմաղլէ պէրապէր, ֆիեաթճա տախի նիսպէթէն բէք էհվէն օտուղունտան, էհալիի քիրամընը հէր հալտէ մէմնուն գալաճագլարը չիւպհէսիզ իտուհի՝ մէզքիւր մաղազանը 30 սէնէտէն պէրի չէհրիմիզտէ գազանտըը էմնիյէթ վէ բաղպէթի ումումիէ իլէ միւսապէթ տիր։

Պու մաղազատա պիրինճի ճինստէն չուխալար տախի պուլունուպ, էհվէն ֆիեաթլէ էօյլիս իւզէրինէ սիբարըշ տախի գապուլ իտէր։

Լա Պէլ Ժարտինիէր մաղազասընը էլպիսէլերի իւզէրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարրէր տիր։

Մահէլլի ֆիրուխթի՝ Գալաթատա, Շիշլի թրամվայը մէրքէզի գարշընտա 27 նիւմէրօլու մաղազա տըր։

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըզտա, էլսինէյի միւխթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, թիւրքէ, ֆրանսըզճա վէ Բուլգարճա զազէթա, քիթապ, բիրէ, տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէ լանաթ քեազըտլարը վէ սայիրէ զաեէթ թէմիզ, վէ սը լիթէրիլերի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմնալինէ նի ղէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ թաշրալ տան բէզքիւր լիսանլարտա մաթպաամըզա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլվասըթա վուգու պուլաճագ սիբարըշաթըն ազ պիր միւ տէթ զարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնիյեէթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլ տինէ թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբարըշաթ իչին, բուխուրթը բէսմիեէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլէրին իսթիհսալը բուխսաթ խուսուսընդն տախի մաթպաամըզ թարաֆընտան տէրիւհտէ օլունաճաղը, մալիւմի ամմէ պուլրուլմագ իւզրէ, խասսէթէն իլան օլունուր։